ЖОЙ ꙟ 24 ГЕНАРІЙ 1835. № 7. JEUDI, LE 24 JANVIER / 5 FÉVRIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. — GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Генераліва обічнꙋіта Адꙋнаре, кематъ спре а ꙟчепе іар лꙋкръріле сале, аꙋ пріїміт жоі ꙟн 17 Генарі ꙟмпъртъшіреа Хатішеріфꙋлꙋі ꙟмпърътеск асꙋпра ꙟнтърірії Реглементꙋлꙋі.

Дрепт ачеа ꙟналтꙋл Кліроc, ачії ꙟнтѫі Дрегъторі а Статꙋлꙋі ші мъдꙋларії Генералнічії обічнꙋте Адꙋнърі, саꙋ ꙟнтрꙋніт ла Палат дімінеаца ла 10 чеасꙋрі, ші пре ꙟнълцатꙋл Домн аꙋ порончіт Д. Хатманꙋлꙋі Мавродін а четі ꙟн лімба тꙋрчеаскъ ачест ꙟсемнъторі Докꙋмент а кърꙋіа тълмъчіре саꙋ четіт Молдовенеще де кътръ Д. Маріле Вістіар Ніколаі Кантакꙋзіно, ші а кърꙋа кꙋпріндере съ афлъ трекꙋтъ ꙟ Бꙋлетінꙋл Офічіал.

Дꙋпъ четіреа ачестꙋі акт солонел, каріле сфінцеще Ашъзъмѫнтꙋл Молдовії, пре ꙟнълцатꙋл Домн аꙋ ростіт ꙋрмътоаріле:

„ Ачесте ꙟналте ꙟмбꙋнътъцірі, пе каре алте неамꙋрі прін челе маі кꙋмпліте жертфе де абіе леаꙋ пꙋтꙋт агоніcі, Проніа аꙋ гръіт ꙟн ініміле амѫндꙋрор ꙟндꙋръторілор Монархі ка съ ле хързъаскъ спре ꙟмфлоріреа неамꙋлꙋі Молдовенеск.

ꙟнълцінд кътръ ꙟмпъратꙋл ꙟмпърацілор гласꙋрі де рꙋгъчꙋне пентрꙋ ꙟнтреага пъстраре а славеі ші а пꙋтерії авгꙋстічещілор ноштріі факъторі де біне, съ ꙟмбръцошъм ꙟн дꙋхꙋл адевърꙋлꙋі ші ал драгостеі інстітꙋціїле патріеі ноастре, къчі прін драгосте ші прін адівър нꙋмаі, раза кареа лін саꙋ погорѫт кътръ ноі, не ва лꙋміна ꙟн калеа доріткꙋлꙋі скопос ка сі не пꙋтем ꙟнбреднічі челор де фацъ ші віітоаре недеждї. “

Лꙋні ꙟн 21 Генарі саꙋ факꙋт дескідереа Генералнічії обічнꙋіте Адꙋнърі. Дꙋпъ Тедеꙋм, че саꙋ сербат ꙟн бісеріка катедралъ де кътръ Преосфінцітꙋл Мітрополіт, ДД. Депꙋтації аꙋ мерс ла Сала Сесіїлор, ꙋнде Д. Логофътꙋл Александрꙋ Гіка Міністрꙋ дін лъꙋнтрꙋ, аꙋ четіт ꙋрмътор кꙋвѫнт дін партеа пре ꙟнълцатꙋлꙋі Домн:

Кꙋ міла лꙋі Дꙋмнезеꙋ Ноі Міхаіл Грігоріꙋ Стꙋрза Воевод Домн царії Молдовії.

Обществії обічнꙋіте Адꙋнърі.

Сѣчета че аꙋ ꙋрмат ꙟ вара трекꙋтъ, ші каре да дрепте прічінй де ꙟгріжіре, неаꙋ фост ꙟндемнат а кієма екстраордінаре ꙟнтрꙋніре а Обществії Адꙋнърй, ꙟндатъ дꙋпъ ꙟнтоарчереа Ноастръ де ла Константінопол.

JASSY.

L'assemblée générale ordinaire, convoquée pour recommencer ses travaux, a reçu Jeudi le $\frac{17}{29}$ Janvier la communication du Hatti-Chériff Impérial, concernant la confirmation du Réglement organique.

Pour cet effet, le haut clergé, les premiers fonctionnaires de l'Etat et les membres de l'Assemblée gle ordinaire, se sont réunis au palais à 10 heures du matin, et S. A. S. a ordonné à M. le Hetman Mavrodine de faire en langue turque la lecture de cet important document, dont la traduction moldave a été lue par Mr le Vestiar N. Cantacuzène, et dont le texte se trouve publié dans le Bulletin officiel.

Après la lecture de cet acte solennel, qui sanctionne les institutions de la Moldavie, S. A. S. s'est exprimée ainsi qu'il suit:

» Ces bienfaits signalés, que d'autres peuples ont à peine obtenu à la suite de pénibles épreuves et des plus grands sacrifices, nous ont été octroyés par les Monarques magnanimes auxquels la Providence a aussi confié les soins de la prospérité de la Moldavie.

» En adressant au Ciel de ferventes prières pour la gloire et la conservation de nos Augustes Bienfaiteurs, identifions-nous dans un esprit de vérité et de concorde avec les institutions de notre pays: Oui, c'est par la concorde et la vérité que le rayon qui, dans le calme, est parvenu jusqu'à nous, pourra nous éclairer dans la voie à suivre pour atteindre le but désiré et pour mériter l'heureux avenir que l'état actuel nous présage. “

Lundi le 21 du Ct a eu lieu l'ouverture de l'Assemblée générale ordinaire. Après le Tedeum officié dans l'église cathédrale par S. Em. Monseigneur le Métropolitain, MM. les Députés se sont rendus à la salle des Séances et M. le Logothète Alexandre Ghika, ministre de l'intérieur, fit lecture de la communication suivante de la part de S. A. S.:

Messieurs!

De justes appréhensions suscitées par la sécheresse qui a regné pendant une grande partie de l'été, m'avaient engagé à convoquer extraordinairement l'Assemblée générale, aussitôt après mon retour de Constantinople.

Адȣнарѣ, пътрȣнсъ де сфинцѣнія даторіилор ей, аȣ дат ꙟн ачест прилеж довада ȣнȣй адеврат патріотизмȣ, жертфинд интересȣриле партикȣларниче ꙟпрінца интересȣлȣй общеск, аȣ ꙟлеснит пе Окърмȣире кȣ щіинциле ши сѫргȣинца ей ꙟнтрȣ мъсȣриле че де аневое аȣ фост а съ лȣа пентрȣ ферирѣ църій де липсъ.

Ꙟнтрȣниндȣсъ астъзй Адȣнарѣ, пентрȣ ка съ ꙟнтре ꙟн обичнȣителе ꙟнделетничирй прескрисе де Регламент, поате а съ бȣкȣра де исправа ꙟнкипȣирилор сале. Чинчй лȣнй сѫнт трекȣте дин времѣ ꙟнтрȣнирій чей екстраординаре, ши слава Проніей, къ нȣ саȣ ивит вре о ꙟпрецюраре, каре съ ꙟнфъцошазе вре о ꙟнсемнътоаре пътимире а нородȣлȣй.

Плоиле че ꙟн лȣна лȣй Юліе саȣ ꙟтѫмплат, де ши ꙟтързіесъ, ꙟнсъ ꙟнтрȣ адевър аȣ ꙟпȣцинат мȣлт рѫȣл, ши липса саȣ ꙟградит ꙟ черк мъргинит. Довада ачещій ꙟмпрецюрърй съ дезвълеще, дин ꙟнсȣш лȣкръриле комисей де ꙟндестȣларе че ацй орѫндȣит, кѫчй дин трій мій киле кȣмпърате, нȣмай чинчй сȣте шаптеспрезѫче саȣ слобозит пѫнъ акȣм общіилор невоиnте, каре саȣ ꙟнфъцошат кȣ ꙟкрединцъриле черȣте пентрȣ а съ фаче пърташе дин ꙟпърцирѣ пѫиній.

Невоиле вор пȣтѣ фъръ ꙟндоиалъ, а съ адаоџи пѫнъ ла пѫйнѣ че ноаъ, ꙟсъ ꙟвремѣ де фацъ поате ниџине а фи ꙟнкрединцат. къ съ афлъ ꙟнкъ ꙟн царъ ꙟндестȣле продȣктȣрй пентрȣ ꙟнтѫмпинарѣ липсȣрилор дин нoȣ ивите, ши пентрȣ а съ цинѣ прецȣриле ꙟн кȣмпъна ла каре сѫнт аџюнсъ.

Оприрѣ велницилор, ши ачеꙗ а експортацієй а ȣнора дин продȣктȣрй де ꙟтѫю требȣинцъ, есте о гре ꙟнпрецюраре, ꙟнсъ ꙟ аȣ фост черȣтъ де кътръ невоꙗ, ши де липса, ши скȣмпетѣ че съ афлъ ꙟн ꙟнсȣш статȣриле мециешите. Ной требȣе а аве нъдежде къ ва соси времѣ контенирій ачестор ꙟнгрꙋдирй, ꙟндатъ че тимпȣриле віиторе а ачестȣй ан не вор ꙟнкрединца къ еле нȣ сѫнт май мȣлт де требȣинцъ. Ꙟнцълѣпта мъсȣръ а слободеи експортацій грѫȣлȣй, аȣ ръспȣнс ꙟнтокмай ла правецȣл пентрȣ каре ꙟ аȣ фост превъзȣтъ, ши аȣ доведит къ есте пȣрȣрѣ кам де присос, пентрȣ а нȣ зиче де стрȣничеnаре а сѫ стрѫмторй негоцȣл де афаръ, кѫчй ꙟ кѫт ꙟ крезѫмѫнтȣл пе каре съ ꙟнтемеꙗзъ алкътȣириле негȣцъторещй требȣе а съ ферй де тоатъ жигнирѣ, ꙟн атѫта дрѣпта армоніе а мижлоачилор ши а требȣинцилор съ статорничеще прин а са фирѣскъ кȣмпънире, ши прин ръсплътирѣ интересȣрилор партикȣларниче.

Кȣ ачест кип експортація грѫȣлȣй, опринздȣсъ де ла сине кȣ сȣирѣ прецȣлȣй, ши кȣ требȣинцъле дин лъȣнтрȣ, саȣ мъргинит ꙟн анȣл ачеста пѫнъ ла 13,000 киле.

Пе лѫнгъ ачестѣ Ной пȣтѣм авѣ ꙟкрединца, къ старѣ че дин лъȣнтрȣ църій есте фоарте мȣлцъмитоаре.

Ꙟртȣриле де тоамнъ саȣ фъкȣт кȣ мȣлт

Pénétrés de la gravité de vos devoirs, vous avez Messieurs, à cette occasion, fait preuve d'un véritable patriotisme; vous avez sacrifié les intérêts particuliers à l'intérêt public et secondé l'administration de vos lumières et de vos efforts dans les mesures qu'il était urgent de prendre pour préserver le pays de la disette.

En vous réunissant aujourd'hui pour vaquer aux occupations annuelles, prescrites par le Règlement, vous pouvez vous féliciter de l'efficacité de vos efforts.

Cinq mois se sont écoulés depuis votre réunion extraordinaire, et, grâce à la Providence, aucune conjoncture remarquable n'est venue déceler que le peuple soit menacé d'une souffrance imminente. Les pluies survenues pendant le mois de Juillet, quoique tardives, ont, il est vrai, atténué de beaucoup le mal; et la disette, loin d'être générale, a été circonscrite dans un cercle étroit. Les opérations de la Commission d'approvisionnement en font foi.

Sur près de 3 mille Kilos achetés, 517 ont été seulement délivrés aux communes nécessiteuses, qui se sont présentées, en réunissant les conditions requises pour participer à la distribution des grains.

Les besoins pourront, à la vérité, augmenter progressivement, jusqu'à la nouvelle récolte; on peut cependant être assuré à l'heure qu'il est, que le pays possède encore assez de produits pour faire face aux nouvelles exigences et pour maintenir les prix au taux qu'ils ont une fois atteint.

La prohibition des branderies et celle de l'exportation de certains produits de première nécessité, est un grave inconvénient; mais elle a été commandée par les circonstances, et par le manque et la cherté qui règnaient même dans les Etats limitrophes.

Nous devons nourrir l'espoir qu'il y aura lieu à lever ces dernières entraves, dès que les apparences de l'année courante en auront démontré l'inutilité.

La sage mesure de la libre exportation du froment a justifié la prévoyance qui l'avait dictée et prouvé, qu'il est presque toujours superflu, pour ne point dire dangereux, de gêner le commerce extérieur. Si d'une part la confiance sur laquelle se fondent les transactions commerciales doit être maintenue à l'abri de toute atteinte, de l'autre, l'équilibre des moyens et des besoins ne manque pas de s'établir par sa tendance naturelle et par la compensation des intérêts particuliers.

C'est ainsi que l'exportation du froment, arrêtée d'elle même par la hausse du prix et les besoins de l'intérieur, s'est bornée pendant cette année à près de 13 mille Kilos. D'ailleurs je pais

май марй ꙟтиндерй ши стъръинцѫ де кѫт алтѫ датѫ.

Лꙋминат дин испита анилор трекꙋцй, Ной ам дат поронкѫ Исправничилор де цѫнꙋтꙋрй, ка сѫ стърꙋіаскѫ ꙟтрꙋ а сѫ ара, ши а сѫ сѣмѫна ꙟтоамнѫ де кѫтрѫ фіеще каре лѫкꙋиторіꙋ о џюмѫтате фалче де сѣкарѫ.

Ачастѫ мѫсꙋрѫ ꙋрматѫ май ꙟн тоате локꙋриле ва авѣ лꙋкрарѣ чѣ май фолоситоаре асꙋпра ꙟмбіелшꙋгѫрій лѫкꙋиторилор. Ничй о динїорѫ лꙋкрѫторюл де пѫмѫнт наꙋ пꙋтꙋт а сѫ рѫзѫма пе о ащептаре май мѫнгѫитоаре; ꙟкрединцат де мижлоачеле віецꙋирій, алѫтꙋрат де а са прінцѫ кѫтрѫ огоарѫле де дѫнсꙋл сѫмѫнате, о вінториме де нѫдежде ꙟмбелшꙋгате ꙟй зѫмбеще лꙋй.

Кїемат прин ꙟкредерѣ амѫндꙋрорй Авгꙋстителор Монархй, ꙟтрꙋ а окѫрмꙋй патріа Ноастрѫ, ши жѫртфиндꙋй тоатѫ времѣ віецій пентрꙋ бинеле єй, Ной пꙋтем а не мѫгꙋли, кѫ пꙋцина време де ла сꙋирѣ Ноастрѫ пе скаꙋнꙋл Домнїй, наꙋ фост пердꙋтѫ пентрꙋ ферічирѣ пѫмѫнтꙋлꙋй, кꙋ тоате кѫ резꙋлтатꙋриле нꙋ пѫшѫск пꙋрꙋрѣ де о потривѫ кꙋ доринцѫле Ноастре пентрꙋ кѫ ꙟфіинца Ашѫзѫмѫнтꙋрилор оменещй єсте де а нꙋ родй остенелиле де кѫт кꙋ време, ꙟсѫ Ной пꙋтем фи ꙟкрединцацй кѫ сѫ афлѫ ꙟфіинцѫ єлементꙋриле ꙋнїй рѫндꙋеле а лꙋкрꙋрилор фѫкѫтоаре де бине, ши кѫ єле фѫгѫдꙋеск Молдовій о феричире пропѫшитоаре. Кꙋ ачесте єлементꙋрй сѫнтем фѫрѫ ꙟдоилѫ даторй Ашѫзѫмѫнтꙋрилор Ноастре, ши сѫргꙋинцилор челор нобиле а бѫрбатꙋлꙋй ꙟнзѫстрат кꙋ ꙟналте идей, кареле аꙋ повѫцꙋит Окѫрмꙋирѣ амѫндꙋрор Принципатꙋрилор, ши пе ал кѫрꙋе ꙋрме єꙋ ам де чинсте ши де даторіе а кѫлка.

Испитирѣ де трій ань ваꙋ пꙋс ꙟпозиціе де а вѫ ꙟкрединца де испрѫвиле мѫнтꙋитоаре пе каре Леџюирѣ чѣ ноѫ аꙋ адꙋс кѫтрѫ тоате трептиле лѫкꙋиторилор, ши ꙟн тоате рамꙋриле Администрацій цѫрій, ши сѫ кꙋвине сѫ нѫдѫждꙋим, кѫ дꙋпѫ стрѫмторирѣ причинꙋитѫ де прелꙋнџирѣ липсій че пѫнѫ акꙋм, вор ꙋрма ань родиторй, ши кѫ атꙋнчѣ испрѫвиле Леџилор регламентале сѫ вор дезвѫли ꙟн тоатѫ ꙟтиндирѣ ши ꙟн тоатѫ пꙋтерѣ лор.

Текстꙋл Органическꙋлꙋй Регламент, а кѫрꙋя леџюирй саꙋ дезвѫлит ꙟн май мꙋлтѫ ꙟтиндере прин леџиле вотарисѫте, ꙟ челе де май наинте доаѫ сесій, аꙋ лꙋоат ꙟналтѫ ꙟтѫрире а ꙟндꙋрѫторюлꙋй Сꙋлтан, прекꙋм вацй ꙟкрединцат дин ꙟпѫртѫшерѣ фѫкꙋтѫ а вредникꙋлꙋй де ꙟкинѫчюне Хатишериф.

Ꙟдатѫ дꙋпѫ ꙟтоарчирѣ Ноастрѫ де ла Константинополи, ам ꙟсѫрчинат о ꙟнадинсѫ комисіе спре ꙟтрецимѣ Регламентꙋлꙋй ꙟн ꙋн сингꙋр трꙋп. Ачастѫ лꙋкраре каре саꙋ сѫвѫршит, ва ꙟлеснй регꙋласирѣ слꙋжбій пꙋбличе.

Мꙋлте лꙋкрꙋрй, ꙟкꙋвіинцате де адꙋнарѣ общѣскѫ, саꙋ ласат де кѫтрѫ Окѫрмꙋирѣ де май ꙟнаинте ла а Ноастрѫ хотѫрѫре, ꙟтре ачесте

vous assurer, Messieurs, que l'aspect intérieur du pays est très-satisfaisant.

Les labours d'automne ont eu lieu avec plus d'extension et de persévérance que jamais. Eclairé par l'expérience des années précédentes, j'ai donné ordre aux administrateurs d'insister à ce que chaque cultivateur labourât et ensemençât en automne une demi faltche de seigle. Cette mesure presque généralement suivie, aura l'effet le plus salutaire sur le sort des villageois.

Jamais le cultivateur n'a pu se reposer sur une perspective plus consolante; assuré de sa subsistance, attaché par son bien-être au sol qu'il a cultivé, un avenir riche d'espérance lui sourit.

Appelé par la confiance des deux Augustes Monarques à gouverner ma patrie, et ayant consacré le reste de mes jours à m'occuper de son bien-être, je puis me flatter que le court espace de tems, qui a suivi mon avènement à la Principauté, n'a pas été perdu pour le bonheur du pays. Si les résultats ne marchent pas toujours sur la même ligne que mes désirs, s'il est dans la nature des institutions humaines de ne germer qu'avec le tems, du moins pouvons-nous acquérir l'assurance, que les élémens d'un ordre de choses bienfaisant existent et promettent à la Moldavie une prospérité progressive: Ces élémens, nous les devons, Messieurs, sans contredit, à la bonté de nos institutions et aux nobles efforts de l'homme supérieur qui a dirigé l'administration des deux Principautés et dont je me fais un honneur, comme un devoir, de suivre les traces.

Trois années d'expérience vous ont mis à même de nous convaincre, Messieurs, des effets salutaires que la nouvelle législation a produits à l'égard de toutes les classes des habitans et dans toutes les branches de l'administration du pays.

Jl faut espérer, Messieurs, que des années fertiles succèderont à la gène occasionnée par la prolongation de la disette: c'est alors que les résultats du régime réglementaire se révèleront dans toute leur étendue, dans toute leur solennité.

Le texte du Règlement organique, dont les dispositions ont été développées par les mesures de détail que vous avez vôtées dans les deux sessions précédentes, a obtenu la haute sanction de Sa Hautesse, ainsi que vous en avez été convaincus par la communication qui vous a été faite de l'ordre suprême. Dès mon retour de Constantinople, j'ai chargé une Commission spéciale de s'occuper de la refonte de cet acte en un corps d'ouvrage. Ce travail a été amené à terme et servira à faciliter et à régulariser le service public.

Plusieurs dispositions législatives adoptées par l'Assemblée générale ont été remises à ma décision par le gouvernement précédent.

Parmi ces dispositions il y en avait de très-im-

сѫ афлѫ ȣниле де фоарте марѣ кȣвіинцѫ пентрȣ бининле слȣжбій, пе каре лѣм ꙟтѫрит ꙟдатѫ, ши ам порончит пȣнерѣ лор ꙟ лȣкраре, ачесте сѫнт:

1. Правила каре мѫрџинеще ла тріиспрѫѕэче нȣмѫрȣл цѫнȣтȣрилор, пентрȣ ꙟсѫмнарѣ кѫрора Ной ам фост рѫндȣит о ꙟнадинсѫ комисіе, ши ам дат поронкѫ Сфатȣлȣй ка сѫ ꙟфѫцошезе лȣкрарѣ обштешій Адȣнѫрй.

2. Ачеа а некомплектȣлȣй Диванȣлȣй Домнеск, а кѫріа черкаре аȣ доведит фолосȣл.

3. Ачеа асȣпра спорирій венитȣрилорй орашȣлȣй Ешій, дарѣ лор ꙟн откȣп, фѫкѫндȣсѫ потривит кȣ ачастѫ правилѫ, аȣ сȣит венитȣриле Орѫшѫнещй песте тріи сȣте мій лей.

Деспре алтѫ парте, о самѫ дин кондеіле бȣдџелій Ефорієй, пріимитоаре де икономіе, саȣ мѫрџинит симцитор, фѫрѫ а сѫ фаче ѕѫтикнирѣ требȣинцилор обштешй.

Система че ноѫ а кȣрѫцирій ȣлицилор, кȣ тоате кѫ аре ꙟ лȣкраре статорникѫ песте ꙟндоит нȣмѫрȣл ал карѫлор, ꙟтребȣинцате пѫнѫ акȣм, нȣ костисеще де кѫт о а тріа парте дин сома келтȣитѫ ꙟ курсȣл анилорй де май ꙟнаинте.

Ефоріа пȣтѫнд кȣ ачест кип а аве мижлоаче ꙟндестȣлѫтоаре, ши ȣн присос де баній пе тот анȣл ꙟдестȣл де симцитор, сѫ ва веде ꙟпȣтинцѫ де а жертфи соме регȣлате ла ꙟфрȣмȣсецарѣ ши сигȣранціа Орашȣлȣй.

О грѫдинѫ пȣбликѫ аȣ ꙟчепȣт а сѫ сѫдй сȣпт а са ꙟгрижитоаре привигере.

Фачирѣ де подȣрй де пѣтрѫ, асȣпра осебителор трекѫтоаре дин лѫȣнтрȣл орашȣлȣй, зѫбовитѫ дин причина липсій де капиталȣрй, нȣ ва черка май мȣлте ꙟпіедекѫрй.

Фачерѣ шоселилор махалалилор, сѫ ва ȣрма пе ȣн план, каре пе лѫнгѫ тѫріе ва ȣни ши плѫкȣта видере.

О шосе лѫтȣралникѫ, ȣнинд шосеоа Галатій кȣ ачѣ а Пѫкȣрарилор, ва слȣжи де дрȣм де комȣникаціе ꙟтре партѣ Молдовій де џос ши де сȣс, ши ва ферй кȣ ачест кип павеоа орашȣлȣй де ꙟнбȣлзирй ши де стрикѫчюне, причинȣитѫ де кѫтрѫ транспортȣриле ꙟповорате.

Пентрȣ ꙟфіинцарѣ ȣнії компаній спре ꙟтребȣинцаре ла ꙟтѫмплѫрй де фок, саȣ орѫндȣит о комисіе алкѫтȣитѫ де ДД: Ага орашȣлȣй, де Колонелȣл Милицій ши де Президентȣл Ефоріей. Ачастѫ дин ноȣ органиѕаціе, пе лѫнгѫ фолосȣриле дисциплиней, а фіинцей статорниче ши а регȣларисирій, май аре ши фолосȣл де а сѫ ꙟмȣлци персоналȣл привигиторилор спре сигȣранціа орашȣлȣй, ши нȣмай кȣ о спорире де 28,000 лей ла бȣдџеоа келтȣелилор Ефорій, сѫ добѫндеще ачест ꙟндоит скопос.

(Ва ȣрма)

ІСПАНІА.

Генерал Каратала аȣ тріимес ꙟштіинцаре офічіалѫ кѫмкѫ армія Христінеі ар фі пȣртат бірȣінцѫ ꙟ 2 ла Ормастегна асȣпра 8 баталіоане де інсȣргенці.

portantes pour le bien du service. Je me suis empressé de les confirmer et de les mettre en vigueur ; telles sont:

1o Celle qui réduit à treize le nombre des Districts.

Une Commission ayant été chargée d'en opérer la délimitation, j'ai donné ordre au conseil de présenter ce travail à l'Assemblée générale, afin qu'il puisse être immédiatement mis à exécution.

2o Celle sur l'incomplet du Divan Princier; disposition, dont l'expérience vient de prouver l'utilité.

3o Celle sur l'augmentation des revenus de la ville de Jassy.

Les adjudications ayant déjà eu lieu conformément à cette loi, ont fait monter à plus de 300 mille piastres les revenus municipaux.

D'un autre côté, certains articles du budget de l'Ephorie, susceptibles d'économies, ont été considérablement réduits, sans nuire aux exigences publiques.

Le nouveau mode de nettoiement des rues, bien qu'il entretienne en activité permanente audelà du double des tombereaux employés jusqu'ici, ne coûte que le tiers de la somme dépensée durant les années précédentes.

L'Ephorie pouvant ainsi jouir de moyens suffisans et d'un excédant annuel assez marquant, se verra à même de consacrer des fonds réguliers à l'embellissement et à la sûreté de la ville.

Un jardin public est déjà fondé sous ses auspices.

La construction des ponts en pierre sur divers passages dans l'intérieur de la ville, ajourné par le manque de capitaux, n'éprouvera plus d'obstacles.

Les chaussées des faubourgs seront continuées sur un plan qui réunit l'agrément à la solidité.

Une chaussée latérale, unissant la chaussée de Galata à celle de Pacorari, servira de voie de communication entre la basse et la haute Moldavie et préservera ainsi le pavé de la ville de l'encombrement et de la détérioration produits par les transports de grandes charges.

La création d'une compagnie pour le service des pompes à-feu vient d'être arrêtée; sa formation a été confiée à une Commission composée de l'Aga de la ville, du Colonel de la Milice et du président de l'Ephorie ; aux avantages de la discipline, de la permanence et de la régularité, cette nouvelle organisation joint celui d'augmenter le personnel des agens qui veillent à la sûreté de la ville, et ce n'est que par un surcroit de 28 mille piastres au budget des dépenses de l'Ephorie, que ce double but est atteint.

(Le suite au prochain No:)

ESPAGNE.

Le général Caratala a envoyé sans aucun détail la nouvelle officielle d'une victoire remportée sur huit bataillons insurgés, le 2, à Ormaistéguy.